rodec sm 300

SM 300 - Connections

FRANÇAIS

1. **Prise 3 Poles:** Pour connection du cable courant special, livré avec l'appareil. Pour une sécurité maximale et un minimum de parasites il est conseillé de connecter également la masse.

2. **Volume Général Groupes 1 & 2:** Des sorties doubles pour connecter jusqu'à 4 amplis stéréo ou 8 amplis mono. La commande se fait avec les 2 boutons master à la plaque frontale et permet de doser les 2 groupes séparément en volume. La connection éventuelle d'égaliseurs graphiques multicanaux, ou de filtres électroniques est aussi possible. S'il est nécessaire de faire des enrégistrements en combinaison avec le micro DJ et le compresseur, il faut brancher ici.

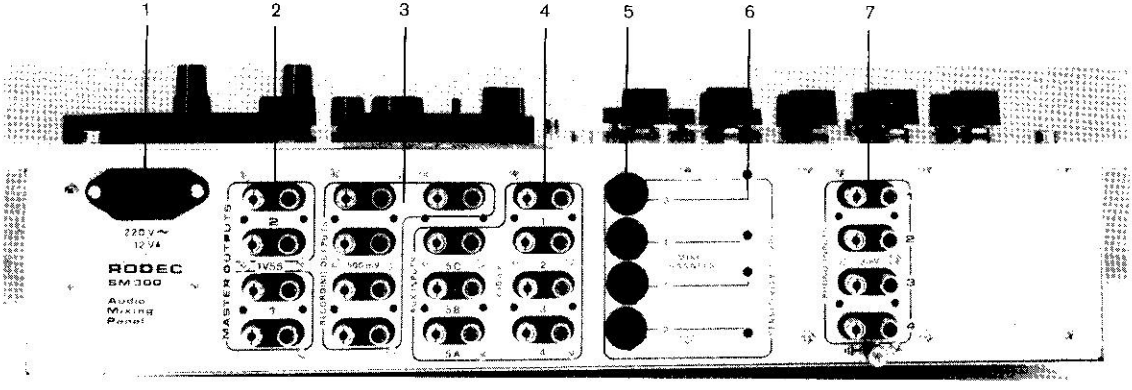
3. **Sorties enrégistrements (5x):** Prévu pour enrégistreurs de bandes, cassettes, chambres d'echo etc... Eventuellement des modulateurs de lumière de qualité ou des amplis monitoring peuvent être branchés ici.

4. **Entrées AUX (7x):** Prévus pour Tuners, lecteurs de compact Disc Digitaux, Son video, reproduction de bandes ou cassettes etc... dépendant de la position des Sélecteurs sur la plaque frontale.

5. **Micro's (4x):** accepte 4 micro's mono, ideal pour la parole, enrégistrements etc... pour application en Public adress LIVE le gain sera probablement insuffisant et de ce fait déconseillé.

6. **Pré-réglage Micro (4x):** permet d'utiliser la plupart des microphones et de les corriger et égaliser à l'aide d'une tourne-vis long et mince. A la sortie d'usine ces potentiomètres sont ouverts au maximum!

7. **Phono's (4x):** Connecteurs dorés de haute qualité, pour tourne-disques equipés d'une cellule dynamique avec une sensiblilité variant entre 1,8 et 14 mV - sur 47 KOhm;



SM 300 - Anschlussbrett auf der Hinterseite

DEUTSCH

1. **Stromversorgungsanschluss:** Das Schnurr ist mitgeliefert. Korrekte Anschluss mit Erdung ist empfohlen.

2. **Hauptausgänge "Master 1 & 2":** Doppelt ausgeführte Ausgänge mit eigener Pfegelreglung auf der Frontplatte. Auch für Speisung von "Graphic Equaliser" geeignet. Aufname von DJ microfon, gemischt mit Musik gibst an diese buchse.

3. **Fünf Tonbandaufnahmeausgänge:** Zum Anschluss von Tonband- und Kassettegeräten. Es gibt genügend Aussteuerungssignal für Versorgung von Kwalitätslichtorgeln oder beikommenden Abhörverstärkern, zb für monitoring.

4. **Sieben "AUX" Eingänge:** zum Anschluss von Empfangteilen, digital Plattenspielern, Klangsignalen von Videogeraten, Kassette- und Tonbandgeräten, u.s.w... Wahlbedienung auf der Frontplatte.

5. **Vier Mikrofoneingänge:** Asymetrische 6,35mm "Jack Buchse" im mischschaltung. Für LIVE oder orkester betrieb sind diese eingänge nicht empfohlen.

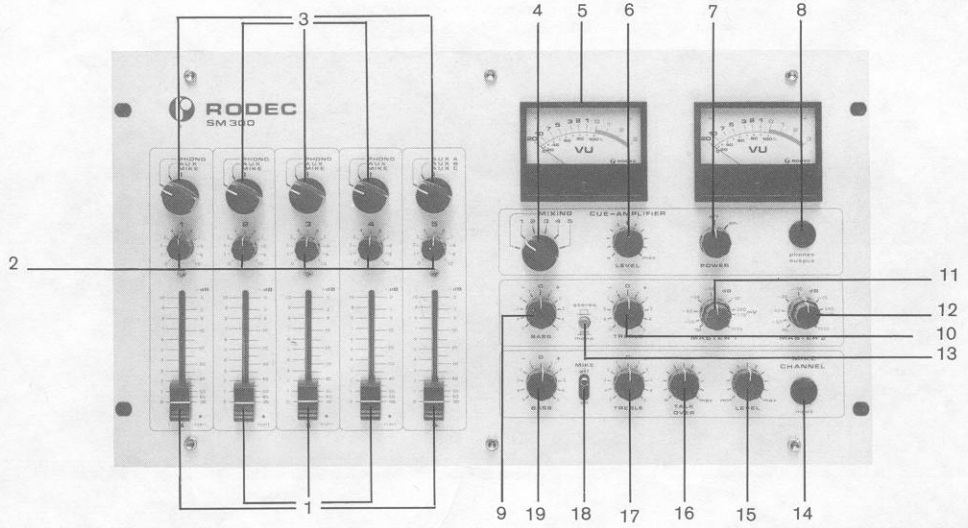
6. **Mikrophonvorpegelregler:** Zur Änderung der Mikrophonempfindlichkeit mittels eines schmallen Schraubensiehers. Die Mischpulte verlassen die Fertigung auf maximale Empfindlichkeit.

7. **Vier vergoldene Plattenspieler Eingänge:** Für magnetisch Tonabnehmer von 1,8 bis 14 mV Empfindlichkeit auf 47K.ohm Belastung.

SM 300 - Practical user's Lay-out

ENGLISH

1. **Input Faders (5x):** Will accept any audio source, f.i. Turntables, Digital Audio players, reel to reel, jingle machines, Tuners, video-sound etc...
depending on position switch Nr 3
2. **Inputs Levels (5x):** Variable stage gain controls for max. signal to noise ratio and even output levels for smooth operation.
3. **Input Selectors (5x):** Triple positions for choice between 15 Audio sources, possibility to connect 4 Turnables, 4 Mikes and up to 7 AUX inputs.
4. **Cue Monitor Selector:** Allows monitoring (PFL) of any input signal for cueing plus master output signal (MIXING). Selector automatically reads cued signals on meters as well as on headphone socket.
5. **VU-meters:** For accurate monitoring of master output or cued signals
6. **Cue amplifier:** Allows independant level of cue signal for driving headphones, not affected by tone controls or master output settings.
7. **Power:** Mains on/off switch
8. **Headphone:** Output for high-level headphone monitoring
9. **Bass:** Equaliser for Bass reproduction of the music sources.
10. **Treble:** Equaliser for treble reproduction of the music sources.
11. **Master 1:** Volume control of final output of mixer towards group 1 of outputs feeding slave or integrated amplifiers. Double knob permits adjustments of L/R channel balance.
12. **Master 2:** Same as Master 1, bur for group 2 outputs.
13. **Mode:** Selector for Stereo or Mono operation
14. **Mike:** Input Jack for deejay/operator microphone
15. **Level:** Volume control for accurate sensitivity input of different types of microphones.
16. **Talk-over:** Variable stage gain controlling level of music suppression (music-override).
17. **Treble:** Controls & equalises high frequency response of DJ microphone
18. **Mike:** On/off switch for main microphone channel
19. **Bass:** Controls & equalises Low frequency response of DJ microphone.



SM 300 - Gebruik en Bediening

NEDERLANDS

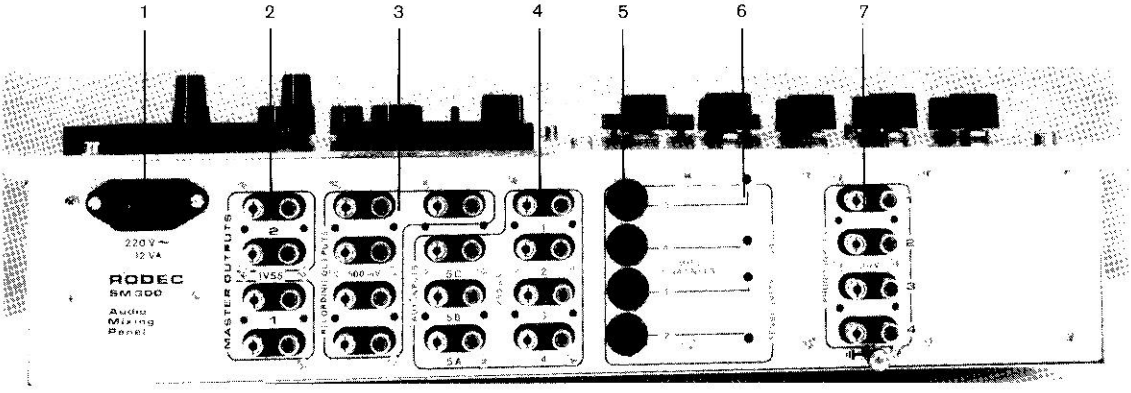
1. **Schuifpotentiometers (5x):** voor weergave/volumeregeling van alle klankbronnen zoals: platenspelers, bandopnemers, microfoons, Tuners, Compact-Disc Digitaalspeler, jingle machines, cassettenspelers, video-klank enz... Tot 15 bronnen zijn te kiezen aan de voorzijde met de selectors nr. 3 zonder een kabel te versteken.
2. **Ingangssignaal regelaars (5x):** Kontinu regelbare potentiometers voor het inregelen van elke klankbron o.m. om de gunstigste signaal ruis verhouding te bekomen, en ook om de klankbronnen op gelijk niveau te zetten voor een soepele overvloeiing
3. **Ingangs Selectoren (5x):** Deze schakelaars met 3 standen geven de mogelijkheid om tussen 15 weergavebronnen te kiezen, zo is het mogelijk om 4 draaitafels, 4 microfoons en tot 7 AUX bronnen zoals cassette, band, videoklank DAD-draaitafels, tuners enz... blijvend aan te sluiten en te selecteren.
4. **Monitor Kontrole Selector:** Maakt voorafbeluistering mogelijk van alle actieve ingangsbronnen welke geselecteerd zijn door schakelaars nr. 3, ook kan men de stand "Mixing" het uitgaand signaal en de overvloeiing beluisteren. Deze selector stuurt zowel de VU-meters als de hoofdtelefoonaansluiting.
5. **VU-meters:** Voor exacte uitlezing en controle van zowel in- als uitgaande signalen.
6. **Afluisterversterker:** Regelt en versterkt vervormingsvrij de in- en uitgaande signalen op hoofdtelefoonniveau, volume of toonregelingen der mengschakeling hebben geen invloed bij de afluistering
7. **Power:** Stroom aan/uitschakelaar
8. **Hoofdtelefoonaansluiting:** Krachtige uitgang voor monitoring met Stereohoofdtelefoon.
9. **Bass:** Onafhankelijke regeling voor laagweergave der muziekbronnen
10. **Treble:** Onafhankelijke regeling voor hoge tonen weergave der muziekbronnen.
11. **Master 1:** Algemene Volume controle van het signaal voor sturing der versterkers aangesloten op de dubbele uitgang genaamd Groep 1. Deze stereopotmeter heeft een dubbele as, die het mogelijk maakt Links of Rechts kanaal in volume te compenseren.
12. **Master 2:** Zelfde functies als Master 1, maar dan werkend op de groep 2 der uitgangen.
13. **Mode:** Keuzeschakelaar voor Mono of Stereoweergave
14. **Mike:** Aansluiting voor Deejay microfoon die gekoppeld is aan het muziekonderdrukkingssysteem.
15. **Level:** Volumeregelaar voor aanpassing aan de gevoeligheid van verschillende types van microfoons.
16. **Talk-over:** Regelbare controle van het muziekonderdrukkingssysteem.
17. **Treble:** regelt onafhankelijk de hoge toon weergave v/d DJ-microfoon
18. **Mike:** aan/uitschakelaar van de DJ microfoon versterker
19. **Bass:** Regelt onafhankelijk de lage tonenweergave v/d DJ microfoon.

rodec sm 300

SM 300 - Rear connection Board

ENGLISH

1. **Mains socket:** Connector for mains lead, supplied together with the mixer. Proper connection to mains, including earth is advisable for best results.
2. **Master Outputs Group 1 & 2:** Double outputs for driving power amplifiers controlled by Master gain controls 1 and 2 at front panel. Also for connection of multi-channel Graphic Equalisers. DJ microphone can be recorded here.
3. **Recording Outputs (5x):** To connect reel-to-reel, cassette recorders. Sufficient signal to drive quality light systems or additional amplifiers for monitoring purposes.
4. **Auxiliairy Inputs (7x):** For connection of tuners, Digital Audio Compact Disc players, Audio signal of video, playback from reel-to-reel, casettes etc... to be selected at the frontpanel.
5. **Mikes (4x):** Jacks for 4 Assymetrical microphones. Recording of the 4 mikes is possible via the normal outputs. Recording from DJ mike only at master output.
6. **Présets (4x):** Inside presets for level adjustment of different microphones. For adjustments use long, thin screwdriver. Factory préset at max. sensitivity.
7. **Phono's (4x):** Gold plated inputs for turntables using moving magnet cartridges with 1,8 mV - 14 mV sensitivity - 47 Kohm load.



SM 300 - Aansluitingen

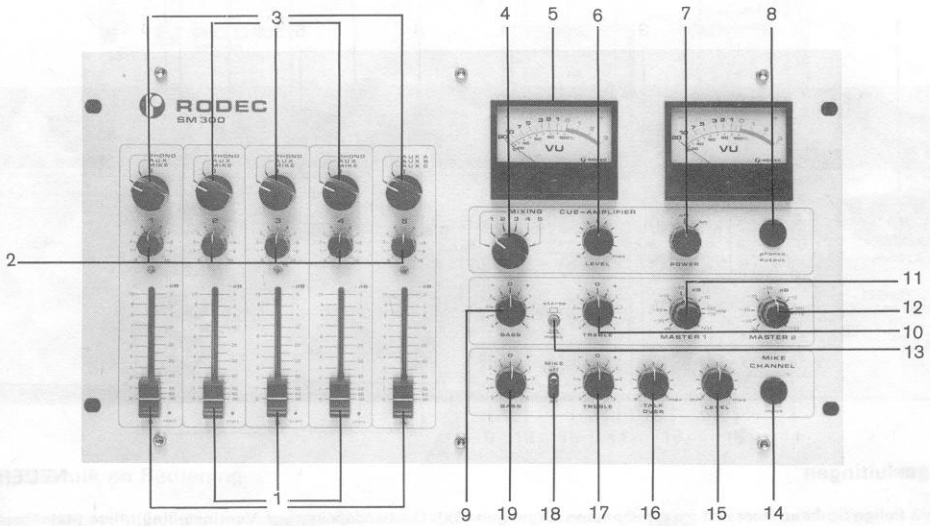
NEDERLANDS

1. **Verzonken 3 Polige Stekker:** Voor aansluitingen van het bijgeleverde netsnoer. Voor maximum veiligheid en minimale storingsinvloeden is het aanbevolen op een netstekker voorzien van aarding aan te sluiten.
2. **Master Output Groepen 1 & 2:** Dubbel uitgevoerde uitgangen voor rechtstreekse aansluiting op max. 4 stereo of 8 mono versterkers, verdeeld in twee groepen met elk een afzonderlijk instelbare potentiometer op de frontplaat.
   Verbindingen met eventuele grafische multikanaals Equalisers, Electronische scheidingsfilters enz... behoren tot de extra mogelijkheden. Voor opname van gemixt signaal met de Deejay microfoon dient hier eveneens aangesloten te worden.
3. **Opname uitgangen (5x):** Om bandopnemers, cassettespelers, echo-apparaten enz... te verbinden. Het signaal is ook voldoende sterk om kwaliteits lichtmodulatoren of extra versterkers te sturen voor monitoring.
4. **AUX ingangen (7x):** Voor het aansluiten van radio-afstemmers, Digitaal Compact Disc spelers, videoklankgedeelte, weergeven van banden op cassettes enz... te selecteren op het frontpaneel.
5. **Microfoons (4x):** Aansluitjacks voor de 4 microfoons welke in de mengschakelcircuit voor opnamen zitten
6. **Voorinstelling Micro (4x):** Fijnregeling voor gebruik van alle soorten microfoons staat op maximum ingesteld bij het verlaten van de fabriek. Een lange, dunnen schroevendraaier is vereist om correcties te doen.
7. **Phono's (4x):** Vergulde aansluitbussen van hoge kwaliteit voor platenspelers met Moving Magnet Element. Aanbevolen afgiftespanning van 1,8 mV tot 14 mV - instelbaar. Ingangsweerstand: 47 KOhm.

SM 300 - Fonctions et Emploi

FRANÇAIS

1. **Potentiomètres à glissière (5x):** pour le contrôle de volume de tourne-disques, microphones, enrégistreurs, cassettes, tuners, son-video, compact-disc, jingle-machines etc... Les 15 sources différentes peuvent être préselectionnées a l'aide du bouton nr. 3 à la plaque frontale.
2. **Potentiomètres Rotatifs p/signaux d'entrée (5x):** Réglage variable continu des signaux d'entrée pour obtenir le meilleur rapport signal/bruit et pour regler toutes les sources en volume égalisés.
3. **Sélecteurs d'Entrée (5x):** Ce selecteur à 3 positions vous permet de choisir le programme désiré par curseur. De ce fait: on peut choisir entre 4 pick-up's, 4 microphones et 7 sources auxiliaires comme p.e., Enrégistreurs à bande, cassettes, compact disc, son-video, tuner etc...
4. **Selecteur de control monitoring:** Pré-écoute par casque de tous les signaux d'entrée, ainsi que le signal de sortie même en fondu enchaîné peut être controlé sur la position "Mixing". Ce selecteur commande la lecture des VU-mètres en même temps que la sortie casque.
5. **VU-mètres:** Contrôle visuel extrèmement précis des signaux d'entrée ou de sortie.
6. **Amplificateur Monitoring:** Réglage de volume pour la pré-écoute, permet une écoute par casque en classe "A" sans distortions. Ce réglage n'influence pas les niveaux de sortie
7. **Power:** Mise en marche de l'appareil
8. **Casque:** Jack universel pour connection rapide d'un casque à haut rendement.
9. **Réglage des basses:** Contrôle de la réproduction des basses pour les entrées de musique. En position droite la courbe de réponse est linéaire.
10. **Réglages des Aïgues:** Contrôle de la reproduction des aïgues: pour les entrées de musique. En position droite la courbe de réponse est linéaire
11. **Master 1:** Volume général, avec balance incorporée pour le groupe 1 des sorties.
12. **Master 2:** idem pour le groupe 2 des sorties
13. **Mode:** Sélecteur pour réproduction Stéréo ou Mono
14. **Mike:** Entrée pour Microphone Assymétrique de basse impédence
15. **Level:** Correction de volume du microphone, adapte d'une façon facile les niveaux des types différents au volume désiré.
16. **Suppression Automatique (talkover):** Contrôle variable du niveau de suppression de musique.
17. **Treble:** Correction des sons aigus de la réproduction microphone. En position droite la courbe de réponse est linéaire.
18. **Mike on/off:** Intérupteur qui met le microphone en marche sur la position "ON"
19. **Bass:** Correction des sons graves de la réproduction microphone. En position droite la courbe de réponse est linéaire.



SM 300 - Bedienungsorgane und ihre Funktionen

DEUTSCH

1. **Schieberegler (5-fach):** zur Pegelregelung bei Wiedergabe von Spulentonbandgeräten, Cassettentonbandgeräten, Rundfunkempfänger, Jinglemaschinen, Videoton, digitalen Compact Disc-Spieler usw. Mit dem Schalter nr. 3 sind bis zum 15 Programmquellen zu wählen.
2. **Eingangssignalregler (5-fach):** Kontinuierlich regelbare Potentiometer zum Einstellen des Eingangssignals und des günstigsten Rauschpegels bei gleicher Wiedergabe der verschiedenen Signalquellen.
3. **Eingangsumschalter (5-fach):** Dieser 3 Positionsschalter ermöglicht die Wahl der gewünschte Programmquelle. Die Vorführung von bis 4 Plattenspieler mit MM-Typ Tonabnehmersystem, 4 Microphone und 7 AUX Zusatzquellen z.B. Tuner, Tonbangeräte, Videoton, Digital Compact Discspieler...
4. **Monitorschalter:** ermöglichte das abhören aller Eingangssignale sowie des Ausgangssignals, oder das Einblenden in Stand "Mixing". Dieser Wahlschalter stuert sowohl die VU-Meter den Kopfhörerausgang.
5. **VU-Meter:** für eine exakte Aussteuerung und Kontrolle sowohl der Eingangs-wie die Ausgangssignale.
6. **Abhörverstärker:** zur Regelung und klirrfreien Verstärkung der Eingangs-und Ausgangssignale für den Kophörerbetrieb ohne Einfluss der Lautstärke oder Klangregelung der Misch-Schaltung beim abhören.
7. **Netzschalter (Power):** zum Ein-und Ausschalten des Geräts.
8. **Kopfhörer:** Kopfhörerausgang für eine kräftige Wiedergabe.
9. **Bass/Tieftonregelung:** Exakte tiefton Kontrolle der Musikquellen.
10. **Treble/Hochtonregelung:** Exakte hochton Kontrolle der Musikquellen.
11. **Master 1:** Lautstärke/Pegel und Balance Regler für Gruppe 1 Ausgangsbuchsen.
12. **Master 2:** Lautstärke/Pegel und Balance Regler für Gruppe 2.
13. **Betriebsartenschalter:** Wahlschalter für Mono oder Stereobetrieb.
14. **Mike Input:** Mikrofoneingang, nur wirksam in Schalterstellung "ON"
15. **Level:** Pegelanpassung damit jeder Mikrofontyp optimal eingestellt wird.
16. **Talk-over:** einstellbare Kontrolle für Mikrofon überblendautomatik.
17. **Treble:** Hochton Kontrolle beim DJ Mikrofonbetrieb
18. **Mike on/off:** Ein/auschalter für Deejay Mikrofonbetrieb
19. **Bass:** Tefton Kontrolle beim DJ Mikrofonwiedergabe.